



Infrared Motion Sensor

CR-5



Instruction

Welcome to use CR-5 Infrared motion sensor!

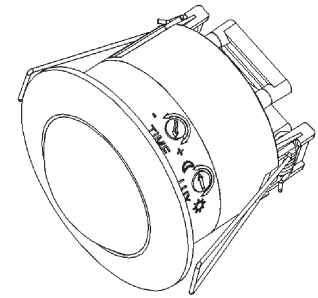
The product is a new saving-energy switch, it adopts good sensitivity detector, integrated circuit. It gathers automatism, convenient safe, saving-energy and practical functions. It utilizes the

infrared energy from human as control-signal source, it can start the load at once when one enters detection field. It can identify day and night automatically. It is easy to install and used widely.

SPECIFICATION

Power Sourcing: 220V/AC-240V/AC
Power Frequency: 50Hz
Ambient Light: 3-2000 LUX (Adjustable)
Time-Delay: min. 10sec ± 3sec
 Max. 7min±2min
Rated Load: 1200 W (incandescent lamp)
 300 W (energy-saving lamp)
Detection Distance: 6m max (<24°)

Detection Range: 360°
Working Temperature: -20~+40°C
Working Humidity: <93%RH
Installing Height: 2.2m~4m
Power Consumption: 0.45 W (work)
 0.1 W (static)
Detection Motion Speed: 0.6 ~ 1.5 m/s



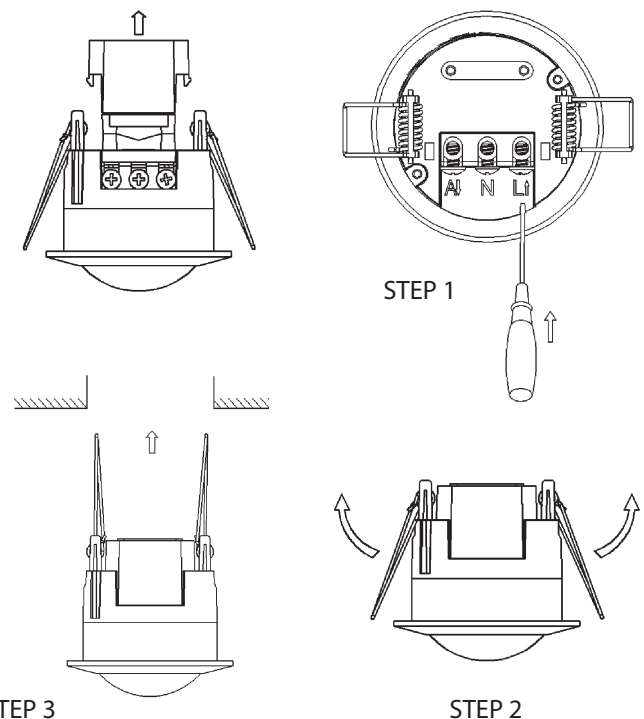
FUNCTION:

- Identify day and night automatically. Can adjust ambient light according to your desire: when turn to SUN (max), it will work in the daytime and at night. When turn to MOON (min), it will only work under less than 3LUX circumstance. As for Adjustment, please refer to testing way.

- Time-delay is added continually: when it receives the second induction signal after the first inductor, it will compute time once more on the rest of the first time-delay basic (Set time) .
- Time-delay adjustment: it can be set according to your desire. The minimum is 10±3 sec; the maximum is 7±2min.

INSTALLATION: (as following drawing.):

- Turn off the power.
- Moving the transparent vinyl cover what is in the bottom of the sensor.
- Loosing the screws in the connection terminal, connecting the power and rated load to connection terminal of sensor according to connection sketch map.
- Tighten the screws, put the transparent vinyl cover into the original station.
- Folding the metal spring of the sensor to upwards, until they are in "I" position with sensor, then put the sensor into the hole or installation box what is in the ceiling, the size is similar with item. Releasing the spring, the sensor will be set in this installation position.
- After finishing installing, the sensor could be connected the power and testing it.



CONNECTION SKETCH FIGURE:

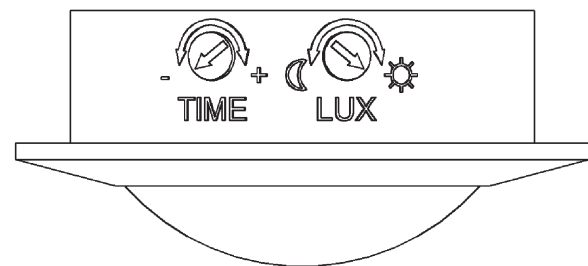
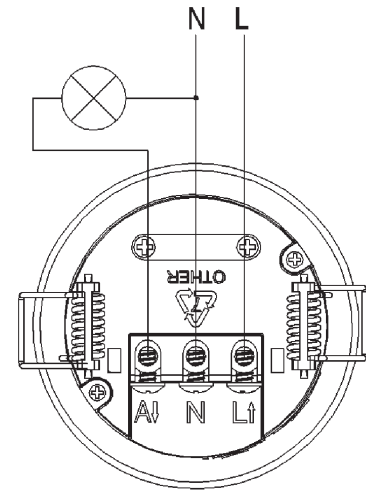
(As per right drawing)

TEST

- Turn the TIME knob anti-clockwise on the minimum, turn the LUX knob clockwise on the maximum (sun).
- Turn on the power, the sensor will be electrify and warm-up, 30 sec later, the item will be entered into working estate.
- 5~10 seconds after the light goes out for the first time and then sensing, the load should be worked.
- Turn LUX knob anti-clockwise on the minimum (moon). The inductor load should not work after load stop working. If you cover the detection window with the opaque objects (towel etc), the load work .under no induction signal condition, the load should stop working within 5-15sec.

Note:

when testing in daylight, please turn LUX knob to  (SUN) position, otherwise the sensor lamp could not work!



NOTE:

- Should be installed by electrician or experienced man.
- Avoid installing it on the unrest objects.
- There shouldn't be hindrance and moving object in front of the detection window effecting detection.

- Avoid installing it near air temperature alteration zones such as air condition, central heating, etc.
- Considering your safety, please don't open the cover when you find the hitch after installation.

SOME PROBLEM AND SOLVED WAY:

• The load don't work:

- a. Please check the power and load connect is correct.
- b. Check if the load is good.
- c. Check if the working light corresponds to the ambient light.

• The sensor can't shut the load automatically:

- a. Check if there are continual signals in the detection fields.
- b. Check if the time delay is set to the longest.
- c. Check if the power corresponds to the instruction.
- d. Check if the temperature change obviously nears the sensor, such as air condition or central heating etc.

• The sensitivity is poor:

- a. Please check if there is hinder in front of the detection window to effect receiving the signals.
- b. Please check if the ambient temperature is too high.
- c. Please check if the signals source is in the detection fields.
- d. Please check if the installation height corresponds to the height showed in the instruction.,

EMC (2004/108/EC) and LVD (2006/95/EC) Directives

CE Marking



Our products are manufactured to comply with the requirements of the following directives and national regulations implementing the directives:

- Electromagnetic compatibility EMC 2004/108/EC.
- Low voltage LVD 2006/95/EC with further amendment. The Directive applies to electrical equipment designed for use with a voltage rating of between 50VAC and as well as 75VDC and 1500VDC.

WEEE Directive 2002/96/EC

Information on Disposal for Users of Waste Electrical and Electronic Equipment.

This appliance is marked according to the European 1000VAC Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment (2002/96/EC) and further amendments. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help to prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.



The symbol on the product, or the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. It shall be handed over to the applicable collection point for used up electrical and electronic equipment for recycling purpose. For more information about recycling of this product, please contact your local authorities, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

RoHS Directive 2002/95/EC

Out of concern for human health protection and friendly environment, we assure that our products falling under RoHS Directive regulations, regarding the restriction of the use of hazardous substances in electrical and electronic equipment, have been designed and manufactured in compliance with the above mentioned regulations. Simultaneously, we claim that our products have been tested and do not contain hazardous substances whose exceeding limits could have negative impact on human health or natural environment.

GTV

датчик движения

CR-5 LED



Instruction

Спасибо за то, что выбрали инфракрасный датчик движения CR-5 LED

Наш продукт является новым видом энергосберегающего выключателя со встроенным датчиком движения высокой чувствительности. Наше изделие является практичным, автоматизированным и позволяющим увеличить экономию электроэнергии. Его принцип работы состоит в обнаружении

излучения человеческого тепла, благодаря чему он включается тогда, когда в радиусе действия датчика появится источник тепла. Датчик движения способен распознавать дневную и ночную пору дня. Монтаж изделия прост, а его применение – универсальное.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Питание: 220-240 V/AC

Частота питания: 50 Hz

Интенсивность освещения окрестности: 3-2000 люксов (регулируется)

Замедление выключения: мин. 10 ± 3 сек.

макс.: 7 мин. ± 2 мин.

Номинальная нагрузка: 1200 W (обычная лампочка)
300 W (энергосб. лампочка)

Зона действия: макс. 6 м (< 24°)

Угол обзора: 360°

Температура работы: -20 ~ +40 °C

Влажность в зоне работы: < 93 %, относительная

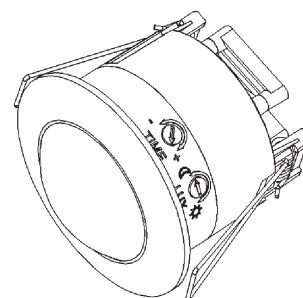
Высота монтажа: 2,2м - 4 м

Расход мощности: 0, 45 W (во время работы)

0,1 W (во время ожидания)

Скорость обнаруживаемого

движения: 0,6-1,5 м/с



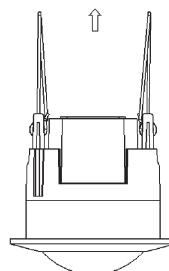
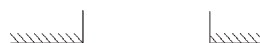
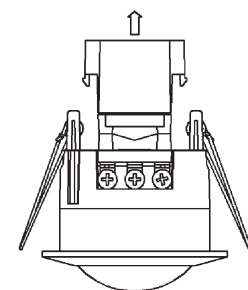
ФУНКЦИИ:

- Распознавание дня и ночи: Пользователь может установить интенсивность освещения окрестности. Датчик будет работать днем и ночью если выбрать функцию "Sun" ("Солнце" – максимальное действие). Датчик будет работать только при интенсивности освещения окрестности ниже 3 люксов если выбрать функцию "Moon" ("Луна" – минимальное действие). Способ регулировки – см. способы тестирования.
- Время задержки выключения суммируется: если выключатель получит повторный сигнал включения сразу после предыдущего, то он снова пересчитает время выключения, добавляя его к времени задержки, которое прошло после первого сигнала.

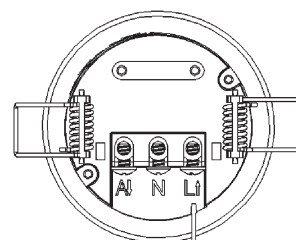
- Регулировка времени отключения: по желанию пользователя. Минимальное время 10 сек. ± 3 сек. Максимальное время: 7 мин. ± 2 мин.

УСТАНОВКА: (см. схему)

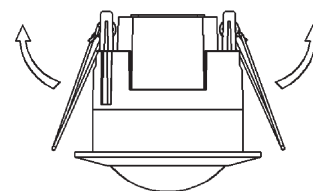
- Отключить питание от проводов, подключаемых к датчику
- Снять прозрачную крышку ПВХ, находящейся в нижней части датчика
- Ослабить крепежные шурупы датчика, а потом подключить провода питания и провод к приемнику (лампы) согласно следующей схеме.
- Прикрутить винтовые зажимы, заложить прозрачную крышку ПВХ
- Прижать металлические проушины на пружинах к корпусу датчика, потом всунуть датчик в монтажное отверстие либо в распределительном ящике соответствующего размера, находящегося в потолке. Отпустить проушины – датчик установится в соответствующем положении.
- Включить блок питания датчика и проверить его работу.



ШАГ 3



ШАГ 1



ШАГ 2

СХЕМА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ПОДКЛЮЧЕНИЯ

ТЕСТИРОВАНИЕ:

- Повернуть переключатель "TIME" ("Время") против часовой стрелки, т.е. на минимум, а затем повернуть переключатель "LUX" ("Интенсивность света") по часовой стрелке, т.е. на максимум ("Sun" - "Солнце").
- Включить питание датчика. Датчик разогреется в течение 30 секунд, после чего пройдет в рабочий режим.
- После первого выключения приемника, управляемого датчиком, следует подождать 5-10 секунд и опять привести к реакции инфракрасный датчик – приемник должен сразу включиться.
- Повернуть переключатель "LUX" на минимум т.е. против часовой стрелки; если мощность освещенности окрестности превышает 3 люкса, приемник возбуждающий не сработает после выключения приемника. Если прикроем датчик предметом, пропускающим свет, то он должен включить лампочку, а затем выключить ее в течение 5-15 секунд.

Внимание:

Если датчик тестируется при дневном свете, то необходимо повернуть переключатель "LUX" до положения  (SUN) – в противном случае датчик не будет работать.

ВНИМАНИЕ

- Монтаж и установка датчика должна производиться квалифицированным электриком-специалистом или человеком, разбирающимся в установке электрооборудования.
- Датчик нужно устанавливать на твердой и прямой поверхности.
- Перед датчиком не должны находиться движимые предметы или предметы, мешающие обнаружению движения.

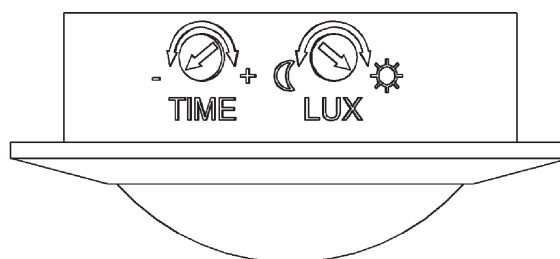
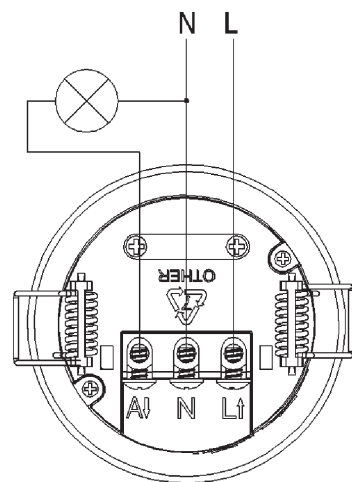
ОБНАРУЖЕНИЕ И ИСПРАВЛЕНИЕ НЕПОЛАДОК:

- **Приемник (оборудование, управляемое датчиком) не работает:**
 - а. Проверить, есть ли напряжение в сети и правильно ли приемник подключен к датчику.
 - б. Проверить техническое состояние приемника.
 - с. Проверить, включена ли контрольная лампочка датчика.
 - д. Проверить, отвечает ли установление мощности освещенности действительной освещенности места работы датчика.
- **Датчик не отключает автоматически приемника:**
 - а. Проверить, не находится ли в радиусе действия датчика источник тепла.

- Запрещается устанавливать датчик в местах колебания температуры, например, возле кондиционеров, батарей, печи.
- Для собственной безопасности не рекомендуется открывать крышку датчика собственноручно в случае поломки после монтажа.
- Если продукт отличается от изображенного на инструкции, необходимо руководствоваться фактической конструкцией датчика. Приносим извинения за доставленные неудобства.

- б. Проверить, поставлено ли время отключения на максимум.
- с. Проверить, соответствует ли питание в сети питанию, указанному на инструкции.
- д. Проверить, нет ли вблизи датчика кондиционера, печи и других источников колебания температуры.

- **Чувствительность обнаружения очень низкая:**
 - а. Проверьте, нету ли перед окошком датчика предметов, мешающих инфракрасному обнаружению тепла.
 - б. Проверьте температуру тепла возле датчика.
 - с. Убедитесь, нету ли в радиусе действия датчика источников обогрева.
 - д. Проверьте высоту монтажа.
 - е. Проверьте направление обнаружения движения.



Директивы EMC (2004/108/EC) и LVD (2006/95/EC)

Маркировка CE

Наши изделия произведены в соответствии с требованиями перечисленных ниже директив и национальных нормативов, разработанных на основании данных директив:



- Электромагнитная совместимость EMC 2004/108/EC, низкого напряжения 2006/95/EC.
- Данная директива действует в отношении электрического оборудования, рассчитанного на напряжение в пределах 50 - 1000V AC, а также 75 - 1500V DC.

Директива WEEE 2002/96/EC

Информация для пользователей, утилизирующих электрическое и электронное оборудование.



Данное изделие промаркировано в соответствии с Европейской директивой об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE, 2002/96/EC) и соответствующими поправками. Проведя должным образом утилизацию данного изделия, Вы можете предотвратить возможные негативные воздействия на окружающую среду и здоровье человека, которые могли бы иметь место в случае неправильной утилизации данного изделия.

Продукт помечен символом, указывающим на то, что он не может быть утилизирован как бытовые отходы. Его необходимо передать в пункт приема отходов электрического и электронного оборудования для дальнейшей переработки.

За получением дополнительной информации относительно переработки данного изделия просим обращаться в местные органы власти, местную службу утилизации или в магазин, где Вы приобрели данное изделие.

Директива 2002/95/EC RoHS

Информация, касающаяся ограничения использования опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании.

Касательно охраны здоровья человека и безвредности по отношению к окружающей среде, настоящим подтверждаем, что наша продукция подпадает под нормы Директивы RoHS об ограничениях по использованию опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании, и сконструирована и произведена в соответствии с вышеупомянутыми нормами. Одновременно заявляем о том, что наша продукция прошла испытания и не содержит опасных веществ в количествах, выше предельно допустимых значений, которые способны оказать негативное воздействие на здоровье человека или окружающую среду.

GTV

Czujnik ruchu na podczerwień

CR-5



Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór czujnika ruchu CR-5 na podczerwień!

Niniejszy produkt jest nowym rodzajem energooszczędnego wyłącznika wyposażonego w zintegrowany czujnik o wysokiej czułości. Jest to urządzenie praktyczne, zautomatyzowane i pozwalające zwiększyć oszczędność energii elektrycznej. Jego zasada działania opiera się na wykrywaniu promieniowania

podczerwonego ludzkiego ciała, czyli jego ciepła, za pomocą którego jest włączany gdy w polu wykrywania czujnika znajdują się jakiegokolwiek osoby. Czujnik ruchu potrafi rozpoznawać porę dzienną i nocną. Montaż produktu jest prosty, zaś jego zastosowanie – wszechstronne.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Zasilanie: 220 V/AC - 240 V/AC

Częstotliwość zasilania: 50 Hz

Natężenie światła otoczenia: 3-2000 luksów (regulowane)

Opóźnienie wyłączenia: min. 10 ±3 s

maks.: 7 min. ±2 min

Obciążenie znamionowe: 1200 W (lampa żarowa)

300 W (światłówka energooszcz.)

Zasięg wykrywania: Maks. 6m (< 24°)

Zakres wykrywania: 360°

Temperatura pracy: -20 ~ +40 °C

Wilgotność otoczenia pracy:

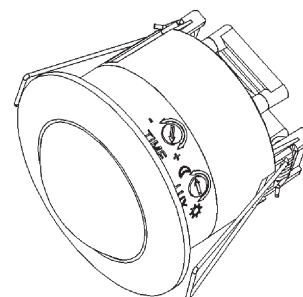
< 93 %, względna

Wysokość montażu: 2,2 m - 4 m

Pobór mocy: 0,45 W (podczas pracy)

0,1 W (podczas czuwania)

Prędkość wykrywanego ruchu: 0,6 - 1,5 m/s



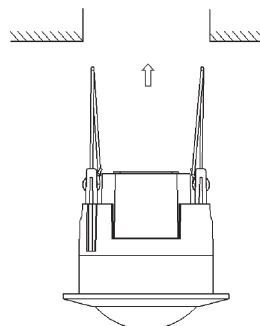
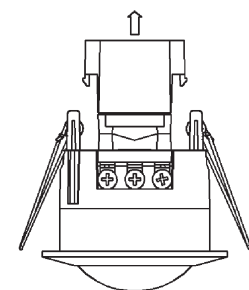
FUNKCJE:

- Rozpoznawanie dnia i nocy: Czujnik będzie pracował w dzień i w nocy po wybraniu położenia "Sun" ("Słońce" - ustawienie maksymalne). Czujnik pracował wyłącznie przy natężeniu światła otoczenia poniżej 3 luksów po wybraniu położenia "Moon" ("Księżyc" - ustawienie minimalne). Sposób regulacji – patrz sposób testowania.
- Czas opóźnienia wyłączenia jest sumowany w sposób ciągły: Gdy czujnik wykryje drugi sygnał wzbudzenia po pierwszym, ponownie przeliczy czas do wyłączenia, dodając go do czasu opóźnienia, jaki upłynął po pierwszym wzbudzeniu.

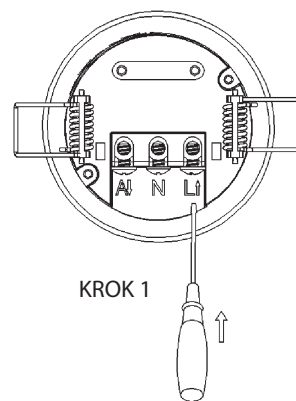
- Regulacja czasu opóźnienia wyłączenia: Zgodnie z życzeniem użytkownika. Czas minimalny wynosi 10 s ±3 s. Czas maksymalny wynosi 7 min. ±2 min.

INSTALACJA: (patrz rys. poniżej)

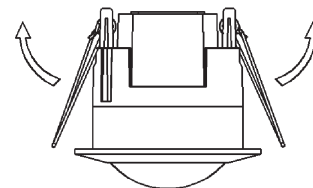
- Odłączyć zasilanie od przewodów podłączanych do czujnika.
- Zdjąć przezroczystą pokrywę PCV umieszczoną pod spodem czujnika.
- Poluzować zaciski śrubowe czujnika, a następnie podłączyć przewody zasilania i przewód do odbiornika (lampy) zgodnie ze schematem połączeń elektrycznych.
- Przykręcić śruby zacisków, założyć przezroczystą ponownie pokrywę PCV.
- Docisnąć metalowe ucha na sprężynach do korpusu czujnika, a następnie wsunąć czujnik do otworu montażowego lub skrzynki rozdzielczej o właściwym rozmiarze, umieszczonej w suficie. Zwolnić ucha – czujnik zaprze się w odpowiednim położeniu.
- Po zakończeniu montażu włączyć zasilanie i sprawdzić działanie czujnika.



KROK 3



KROK 1



KROK 2

SCHEMAT POŁĄCZEŃ ELEKTRYCZNYCH:

TEST:

- Przesunąć pokrętło "TIME" ("Czas") w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, tj. w położenie minimalne, a następnie przesunąć pokrętło "LUX" ("Natężenie światła") w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara w położenie maksymalne ("Sun" - "Słońce").
- Włączyć zasilanie czujnika. Czujnik rozgrzeje się w ciągu 30 sekund, po czym przejdzie w tryb pracy.
- Po pierwszym wyłączeniu się odbiornika sterowanego czujnikiem, należy odczekać 5-10 sekund i znów spowodować reakcję czujnika podczerwieni – odbiornik powinien włączyć się natychmiast.
- Przesunąć pokrętło "LUX" w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, tj. położenie minimalne ("Moon"). Odbiornik wzbudzający nie powinien zadziałać po wyłączeniu odbiornika. Jeżeli zakryjemy czujnik przedmiotem nieprzenikliwym dla światła, czujnik powinien włączyć odbiornik, a następnie wyłączyć go w ciągu 5-15 sekund.

Uwaga: Jeżeli czujnik jest testowany w świetle dziennym, należy przesunąć pokrętło «LUX» w położenie ☀ (SUN) – przeciwnym razie czujnik nie będzie działał!

UWAGA:

- Montaż i instalację czujnika należy powierzyć wykwalifikowanemu elektrykowi lub osobie obeznaną z instalacjami elektrycznymi.
- Czujnik należy montować na solidnym, trwałym podłożu.
- Przed czujnikiem nie powinny znajdować się ruchome przedmioty lub przeszkody przesłaniające pole wykrywania.

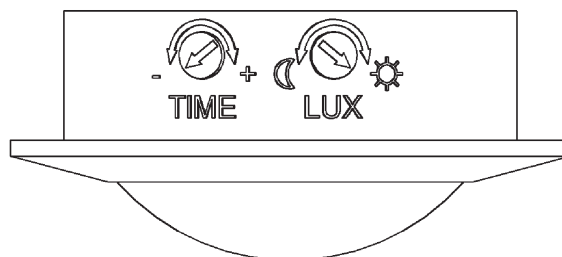
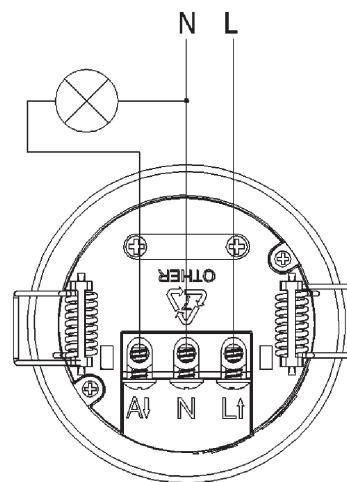
WYKRYWANIE I USUWANIE USTEREK:

- **Odbiornik (urządzenie sterowane czujnikiem) nie działa:**
 - a. Sprawdzić czy zasilanie jest w sieci i czy odbiornik jest prawidłowo podłączony do czujnika.
 - b. Sprawdzić stan techniczny odbiornika.
 - c. Sprawdzić, czy ustawienie natężenia oświetlenia odpowiada rzeczywistemu oświetleniu miejsca pracy czujnika.
- **Czułość wykrywania jest niska:**
 - a. Sprawdzić, czy przed oknem czujnika nie znajdują się przedmioty zakłócające odbiór podczerwieni (ciepła).
 - b. Sprawdzić, czy temperatura otoczenia nie jest nadmiernie wysoka.

- Nie należy montować czujnika w miejscach o zmiennej temperaturze, np. w pobliżu strumienia powietrza z klimatyzacji, źródeł ciepła z centralnego ogrzewania itp.
- Dla własnego bezpieczeństwa nie należy samodzielnie otwierać pokrywy czujnika w przypadku usterki po montażu.

- c. Upewnić się, czy w polu wykrywania czujnika znajdują się źródła ciepła.
- d. Sprawdzić, czy wysokość montażu jest prawidłowa.

- **Czujnik nie wyłącza automatycznie odbiornika:**
 - a. Sprawdzić, czy w polu wykrywania czujnika nie znajduje się źródło emisji ciągłej podczerwieni (ciepła).
 - b. Sprawdzić, czy czas opóźnienia wyłączenia ustawiono na maksymalną wartość.
 - c. Sprawdzić, czy źródło zasilania odpowiada wartościom znamionowym przedstawionym w instrukcji.
 - d. Sprawdzić, czy w pobliżu czujnika nie zachodzą niekorzystne zmiany temperatury spowodowane np. urządzeniami klimatyzacyjnymi, centralnym ogrzewaniem itp.



Dyrektywy EMC (2004/108/EC) i LVD (2006/95/EC)

Oznakowanie CE



Nasze produkty spełniają wymagania zawarte w dyrektywach oraz przepisach krajowych wprowadzających dyrektywy: Kompatybilność elektromagnetyczna EMC 2004/108/EC. Niskonapięciowa LVD 2006/95/EC. Dyrektywa ma zastosowanie do sprzętu elektrycznego przeznaczonego do użytkowania przy napięciu nominalnym od 50VAC do 1000VAC oraz od 75VDC do 1500VDC.

Dyrektywa WEEE 2002/96/EC



Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
Niniejszy produkt został oznakowany zgodnie z Dyrektywą WEEE (2002/96/EC) oraz późniejszymi zmianami, dotyczącą zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zapewniając prawidłowe złomowanie przyczyniają się Państwo do ograniczenia ryzyka wystąpienia negatywnego wpływu produktu na środowisko i zdrowie ludzi, które mogłoby zaistnieć w przypadku niewłaściwej utylizacji urządzenia.

Symbol umieszczony na produkcie lub dołączonych do niego dokumentach oznacza, że nasz produkt nie jest klasyfikowany jako odpad z gospodarstwa domowego. Urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu utylizacji odpadów w celu recyklingu. Aby uzyskać dodatkowe informacje dotyczące recyklingu niniejszego produktu należy skontaktować się z przedstawicielem władz lokalnych, dostawcą usług utylizacji odpadów lub sklepem, gdzie nabyto produkt

Dyrektywa RoHS 2002/95/EC

Informacja dla użytkowników dotycząca ograniczenia użycia substancji niebezpiecznych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.
W trosce o ochronę zdrowia ludzi oraz przyjazne środowisko zapewniamy, że nasze produkty podlegające przepisom dyrektywy RoHS, dotyczącej użycia substancji niebezpiecznych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, zostały zaprojektowane i wyprodukowane zgodnie z wymaganiami tej dyrektywy. Jednocześnie zapewniamy, że nasze produkty zostały przetestowane i nie zawierają substancji niebezpiecznych w ilościach mogących niekorzystnie wpływać na zdrowie człowieka lub środowisko naturalne.